



Բանկի օրինակը
Bank Copy

ՕՎԵՐԴՐԱՖԹԻ ՀՆԱՐԱՎՈՐՈՒԹՅԱՄԲ ԺԱՄԿԵՏԱՅԻՆ ԱՎԱՆԴԻ ԲԱՑՄԱՆ ԴԻՄՈՒՄԻ ՉԵՎ
APPLICATION FORM FOR PLACEMENT OF TERM DEPOSIT WITH OVERDRAFT FACILITY

Մասնաճյուղ
Branch _____

Ամսաթիվ
Date _____

Նշեք որտեղ անհրաժեշտ է և լրացրեք ՏՊԱԳԻՐ ՏԱՌԵՐՈՎ

Please where applicable and complete this form in BLOCK LETTERS

Հաշվի անուն <i>Account Name</i>	
Ելքագրման ենթակա հաշվի համարը <i>Account Number to be Debited</i>	
Ավանդի արժույթը և գումարը <i>Deposit Currency and Amount</i>	Ավանդի բացման օրը <i>Deposit Start Date</i>
Ավանդի ժամկետը <i>Deposit period</i>	Կամ նշեք մարման օրը <i>Or specify the Maturity Date</i>
Մարման պայմանները / Maturity Instructions Այլ հանձնարարականի բացակայության դեպքում Բանկը վերոնշյալ ժամկետով կերկարաձգի Ավանդի ժամկետը մարման պահին Բանկի կողմից սահմանված տոկոսով: <i>Unless you instruct us otherwise, the Bank will automatically renew on maturity the Deposit for the period specified above at the Bank's prevailing interest rate.</i>	
Ավանդը / The Deposit Երկարաձգել ժամկետը մարման պահին Բանկի կողմից սահմանված տոկոսով <i>To renew at the bank's prevailing interest rate as of the date of maturity for</i> <input type="checkbox"/> _____ օր / շաբաթ / ամիս / տարի <i>day(s) / week(s) / month (s) / year(s)</i> Կամ մարել / or to mature on _____	Մուրքագրել տոկոսագումարի հետ մեկտեղ ստորև նշված հաշվին <i>Credit along with the Interest to the below specified account</i> <input type="checkbox"/> _____
Տոկոսագումարը / Interest Ավելացնել Ավանդին՝ վերոնշյալ պայմաններով* <i>to be added to the Deposit in accordance with the terms mentioned above</i> <input type="checkbox"/>	կամ <i>or</i> <input type="checkbox"/> Մուրքագրել հաշվի հմ. <i>to be Credited to account no.</i> _____
* Կիրառվում է միայն ՀՀ Դրամով Ավանդների դեպքում <i>Applicable to AMD Deposits only</i>	

ՕՎԵՐԴՐԱՖԻԹԻ ՀՆԱՐԱՎՈՐՈՒԹՅԱՄԲ ԺԱՄԿԵՏԱՅԻՆ ԱՎԱՆԴԻ ԲԱՑՄԱՆ ԴԻՄՈՒՄԻ ՉԵՎ
APPLICATION FORM FOR PLACEMENT OF TERM DEPOSIT WITH OVERDRAFT FACILITY

Մասնաճյուղ
Branch _____

Ամսաթիվ
Date _____

Նշեք որտեղ անհրաժեշտ է և լրացրեք ՏՊԱԳԻՐ ՏԱՌԵՐՈՎ

Please where applicable and complete this form in BLOCK LETTERS

<p>Հաշվի անուն Account Name</p>	
<p>Ելքագրման ենթակա հաշվի համարը Account Number to be Debited</p> <p>_____</p>	
<p>Ավանդի արժույթը և գումարը Deposit Currency and Amount</p>	<p>Ավանդի բացման օրը Deposit Start Date</p> <p>_____</p>
<p>Ավանդի ժամկետը Deposit period</p> <p>_____ day(s) / week(s) / month (s) / year(s)</p>	<p>Կամ նշեք մարման օրը Or specify the Maturity Date</p> <p>_____</p>
<p>Մարման պայմանները / Maturity Instructions</p> <p>Այլ հանձնարարականի բացակայության դեպքում Բանկը, վերոնշյալ ժամկետով կերկարաձգի Ավանդի ժամկետը մարման պահին Բանկի կողմից սահմանված տոկոսով:</p> <p>Unless you instruct us otherwise, the Bank will automatically renew on maturity the Deposit for the period specified above at the Bank's prevailing interest rate.</p>	
<p>Ավանդը / The Deposit</p> <p>Երկարաձգել ժամկետը մարման պահին Բանկի կողմից սահմանված տոկոսով</p> <p>To renew at the bank's prevailing interest rate as of the date of maturity for</p> <p><input type="checkbox"/> _____ day(s) / week(s) / month (s) / year(s)</p> <p>Կամ մարել / or to mature on _____</p>	<p>Մուրքագրել տոկոսագումարի հետ մեկտեղ ստորև նշված հաշվին</p> <p>Credit along with the Interest to the below specified account</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>_____</p>
<p>Տոկոսագումարը / Interest</p> <p>Ավելացնել Ավանդին՝ վերոնշյալ պայմաններով*</p> <p>to be added to the Deposit in accordance with the terms mentioned above</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>* Կիրառվում է միայն ՀՀ Դրամով Ավանդների դեպքում Applicable to AMD Deposits only</p>	<p>կամ or</p> <p>Մուրքագրել հաշվի հմ. to be Credited to account no.</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>_____</p>



Հաճախորդի օրինակը
Customer Copy

ՕՎԵՐԴՐԱՖԻԹԻ ՀՆԱՐԱՎՈՐՈՒԹՅԱՄԲ ԺԱՄԿԵՏԱՅԻՆ ԱՎԱՆԴԻ ԲԱՑՄԱՆ ԴԻՄՈՒՄԻ ՉԵՎ
APPLICATION FORM FOR PLACEMENT OF TERM DEPOSIT WITH OVERDRAFT FACILITY

Մասնաճյուղ
Branch _____

Ամսաթիվ
Date _____

Նշեք որտեղ անհրաժեշտ է և լրացրեք ՏՊԱԳԻՐ ՏԱՌԵՐՈՎ

Please where applicable and complete this form in BLOCK LETTERS

<p>Հաշվի անուն Account Name</p>	
<p>Ելքագրման ենթակա հաշվի համարը Account Number to be Debited</p> <p>_____</p>	
<p>Ավանդի արժույթը և գումարը Deposit Currency and Amount</p>	<p>Ավանդի բացման օրը Deposit Start Date</p> <p>_____</p>
<p>Ավանդի ժամկետը Deposit period</p> <p>_____ day(s) / week(s) / month (s) / year(s)</p>	<p>Կամ նշեք մարման օրը Or specify the Maturity Date</p> <p>_____</p>
<p>Մարման պայմանները / Maturity Instructions</p> <p>Այլ հանձնարարականի բացակայության դեպքում Բանկը վերոնշյալ ժամկետով կերկարաձգի Ավանդի ժամկետը մարման պահին Բանկի կողմից սահմանված տոկոսով: Unless you instruct us otherwise, the Bank will automatically renew on maturity the Deposit for the period specified above at the Bank's prevailing interest rate.</p>	
<p>Ավանդը / The Deposit</p> <p>Երկարաձգել ժամկետը մարման պահին Բանկի կողմից սահմանված տոկոսով To renew at the bank's prevailing interest rate as of the date of maturity for</p> <p><input type="checkbox"/> _____ օր / շաբաթ / ամիս / տարի day(s) / week(s) / month (s) / year(s)</p> <p>Կամ մարել / or to mature on _____</p>	<p>Մուրքագրել տոկոսագումարի հետ մեկտեղ ստորև նշված հաշվին Credit along with the Interest to the below specified account</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>_____</p>
<p>Տոկոսագումարը / Interest</p> <p>Ավելացնել Ավանդին՝ վերոնշյալ պայմաններով* to be added to the Deposit in accordance with the terms mentioned above</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>* Կիրառվում է միայն ՀՀ Դրամով Ավանդների դեպքում Applicable to AMD Deposits only</p>	<p>կամ or</p> <p>Մուրքագրել հաշվի հմ. to be Credited to account no.</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>_____</p>

1. Ստորև սահմանված պայմանները կարգավորում են Բանկի և Հաճախորդի հարաբերությունները՝ օվերդրաֆտի հնարավորությամբ ժամկետային բանկային ավանդի (այսուհետ՝ Ավանդ) բացման կապակցությամբ:

2. Ավանդների՝ Բանկի կողմից առաջարկվող տոկոսադրույքները հրապարակվում են Բանկի մասնաճյուղերում և/կամ այլ եղանակով: Ավանդ բացելու պահին Բանկի կողմից հաստատված տոկոսադրույքը մնում է անփոփոխ ավանդային պայմանագրի ընթացքում: Ավանդի տոկոսագումարները վճարվում են Ավանդի ժամկետի ավարտին կամ այլ կերպ՝ կողմերի համաձայնությամբ: Ավանդի տոկոսագումարները անկախ ավանդի արժույթից վճարվում են ՀՀ դրամով:

3. Ավանդի ձևակերպման պահից Հաճախորդին տրվում է օվերդրաֆտի հնարավորություն՝ Ավանդի գումարի 80 (ութսուն) տոկոսը կազմող գումարի սահմանաչափով, Ավանդի ժամկետով: Հաճախորդը պարտավոր է վճարել տոկոսագումարներ օվերդրաֆտի համար: Օվերդրաֆտի տոկոսադրույքը հաշվարկվում է Ավանդի տոկոսադրույք գումարած 3 բանաձևով: Օվերդրաֆտի տոկոսադրույքը մնում է անփոփոխ ավանդային պայմանագրի գործողության ընթացքում:

4. Տոկոսագումարները հաշվարկվում են օրական՝ փաստացի օգտագործված օվերդրաֆտի գումարի նկատմամբ: Տոկոսագումարները հաշվարկվում են Ավանդի արժույթով և վճարվում են ՀՀ դրամով՝ յուրաքանչյուր ամսվա 25-րդ օրը:

5. Սույնով Հաճախորդը համաձայնվում է, որ Ավանդը և հաշվեգրված տոկոսագումարները համարվում են Հաճախորդի՝ Բանկի նկատմամբ օվերդրաֆտի տրամադրման կապակցությամբ ստանձնած պարտավորությունների պատշաճ կատարման ապահովում և Բանկը ունի գրավի իրավունք դրա նկատմամբ: Ավանդի պայմանագրի վաղաժամկետ դադարեցման դեպքում կամ Ավանդի ժամկետի ավարտին Բանկն իրավունք ունի անակցեպտ կարգով հաշվանցել Ավանդի և/կամ հաշվեգրված տոկոսագումարների և/ կամ դրանց մի մասի գումարը Ավանդի վաղաժամկետ դադարեցման կամ Ավանդի ժամկետի ավարտման պահին օվերդրաֆտի տրամադրման կապակցությամբ Հաճախորդի Բանկի նկատմամբ առկա պարտավորություններին (օվերդրաֆտի և հաշվեգրված տոկոսագումարներին):

6. Ֆիզիկական անձանց Ավանդները ենթակա են վերադարձման ավանդատուի առաջին իսկ պահանջով: Իրավաբանական անձանց Ավանդները վաղաժամկետ վերադարձվում են միայն Բանկի համաձայնությամբ:

7. Հաճախորդի պահանջով Ավանդի պայմանագրի վաղաժամկետ դադարեցման դեպքում Հաճախորդին վճարման ենթակա տոկոսագումարները հաշվարկվում են Ավանդի տոկոսադրույքի մեկ հարյուրերորդականի չափով:

8. Սույն Պայմանագրերը հանդիսանում են Բանկի «Հաճախորդների բանկային հաշիվների, բանկային ավանդների, էլեկտրոնային բանկային ծառայությունների և բանկային այլ ծառայությունների մատուցման հիմնական պայմաններ»-ի անբաժանելի մասը:

9. Հաճախորդի կողմից սույն դիմումի և/կամ Բանկի կողմից Ավանդի բացման համար սահմանված այլ տիպային փաստաթղթի ստորագրումը հավաստում է Հաճախորդի կողմից սույն պայմանների անվերապահ ընդունումը:

Ես/մենք սույնով հաստատում ենք, որ կարդացել ենք Բանկի «Օվերդրաֆտի հնարավորությամբ ժամկետային ավանդի պայմանները» և «Հաճախորդների բանկային հաշիվների, բանկային ավանդների, էլեկտրոնային բանկային ծառայությունների և բանկային այլ ծառայությունների մատուցման հիմնական պայմանները» և համաձայնվում ենք հետևել և կատարել նշված պայմաններով սահմանված պահանջները, որի համար ստորագրում եմ/ենք:

1. The terms and conditions stated hereunder govern the relationship between the Bank and Customers as to placement of term deposit with overdraft facility (hereinafter the Term Deposit).

2. The rate of interest payable against the Term Deposits shall be made public by displaying in the branches of the Bank and/or in any other way. The interest approved at the moment of placement of the Term Deposit shall remain unchanged during the entire period of the deposit agreement. The interest against the Term Deposit shall be paid at the maturity of the Term Deposit or in any other way at the consent of the parties. Interest against the Term Deposit, irrespective of the currency of the Term Deposit shall be paid in Armenian Drams.

3. From the moment of placement of the Term Deposit the Customer shall be granted an overdraft facility in the amount of 80% of the Term Deposit amount during the term of the Term Deposit. The Customer shall pay interest against overdraft. The overdraft interest rate shall be calculated as follows: deposit interest plus 3. Overdraft interest rate shall remain unchanged during the entire period of the deposit agreement.

4. Interest shall accrue on a daily basis against the actually used overdraft amount. The interest shall be calculated in the currency of the deposit and paid in Armenian Drams on 25-th day of each month.

5. The Customer hereby agrees that proper performance of obligations assumed under the overdraft facility granted by the bank shall be secured by the Term Deposit and interest accrued thereon and the Bank shall have a right of pledge as to the Term Deposit and interest. In case of early termination of the Term Deposit agreement or at the maturity of the Term Deposit, the Bank shall reserve the right to set off without acceptance the amount of the Term Deposit and/or interest accrued thereon and/or any part thereof against the liabilities of the customer to the Bank with respect to granting of the overdraft facility as at the moment of such termination.

6. The Term Deposits placed by individuals are subject to repayment at the first request of the customer. The Term Deposits placed by legal entities are subject to early repayment only at the consent of the Bank.

7. In case of early termination of the Term Deposit agreement at the request of the customer the interest payable to the customer shall be calculated at the one-hundredth portion of the Term Deposit interest.

8. The terms and conditions provided herein appear to be an inseparable part of the General Terms and Conditions for the Operation of Accounts & Electronic Banking Services.

9. Signing of this Application and any other sample documents stipulated by the Bank for opening Deposits shall constitute an unconditional acceptance of the terms and conditions stipulated hereunder.

I/We hereby confirm that I/We have read the Terms of Term Deposit With Overdraft Facility and the General Terms and Conditions for the Operation of Accounts & Electronic Banking Services of the Bank and agree to be bound by them, as evidence by my/our signatures(s) hereunder binding our agreement with the Bank.

Ստորագրություն

Signature

Customer number

Data Input by:

Verified /Approved by:

Authorized Signature and Stamp:

Account Number

Date Account Opened